

JOURNAL SUISSE D'EGYPTE ET DU PROCHE-ORIENT

Organe Officiel des Sociétés Suisses

et de la Société Suisse - Egypte

UN POUR TOUS TOUS POUR UN

Alexandrie: 20, Rue Salah El Dine - Téléphone 29795 Adresse Télégraphique «HELVE» Alexandrie

Abonnements: Egypte P.T. 125 - Etranger P.T. 150

PHILIPPE & Co GENEVE MAITRES HORLOGERS A GENÈVE hor HOROVIK & Cie JOAILLIERS Montres de Marque 29 Rue Chérif Pacha ALEXANDRIE

Soignez vos yeux si précieux par l'emploi journalier de la

LOTION LUNA

Pour éviter les maladies et leur contagion, yeux rouges, irritation des paupières, picotements, gêne à la lecture, écriture, couture, la Lotion Luna est d'un effet prompt et radical.

Dans toutes les Pharmacies et Drogueries.

ANNEE 1956

Les cloches ont sonné en ce début d'une année nouvelle, comme pour les précédentes. Toute pimpante, fraîche et parée de nos illusions, nous l'accueillons avec le sourire, et malgré tous les devins et astrologues pessimistes, nous espérons que la corbeille de fleurs qu'elle nous offre, ne contiendra pas trop d'épines. Nous le savons, rien n'est parfait sur cette terre, l'âge d'or na jamais existé et ce n'est pas demain que nous le verrons s'établir ici bas, mais aussi que ferions-nous sans tribulations et sans heurts! Nous désirons tout simplement vivre sans cette angoisse, sans cette crainte du lendemain, sans cette incertitude dans laquelle nous vivons depuis la fin de la dernière guerre. Mais en somme, à quoi sert-il de nous tourmenter? Nous le faisons en vain, l'avenir appartient à Dieu, et nous sommes entre ses mains.

Jetons quand même un regard en avant, en ce début de janvier 1956.

Les deux grands blocs continueront sans doute à s'observer et les conférences internationales à se succéder. Genève avait pourtant fait naître bien des espoirs, hélas, dans la réalité les résultats en sont bien décevants. Pourtant les grands se rencontreront encore, discuteront les grands problèmes de l'heure, certains parleront de coexistence pacifique, en s'efforçant de trouver un modus vivendi. Tout cela pose un grand point d'interrogation car les régimes politiques des blocs en présence sont si différents les uns des autres que l'on a peine à croire à la possibilité d'une entente durable et sincère. Pour y arriver, il faudrait modifier dans une telle mesure les bases, les principes même de certains Etats qu'évidemment seule une révolution pourrait le faire, à moins qu'une guerre n'éclate, ce qui paraît peu probable aujourd'hui, cette éventualité comportant trop de risques pour chacun. Espérons plutôt en une certaine tolérance entre Blocs, qui pourtant continueront encore à augmenter leur potentiel de défense. En raisonnant cagement, 1956, ne sera pas l'année de la conflagration générale, mais non plus celle d'une embrassade générale.

Dans ces conditions, ne vaut-il pas mieux pour notre pays que l'initiative Chevallier n'aboutisse pas?

La vie politique dépend de l'économie du pays, et le slogan « quand le bâtiment va, tout va » contient une bonne part de vérité. Lorsque le chômage disparaît, tout est stable dans le pays, inversement, lorsque les patrons, les ouvriers n'ont plus de travail ils sont mécontents et appellent un changement; bons ou mauvais, leurs bulletins de vote renversent les dirigeants qui doivent laisser à d'autres les leviers de commande. Le plein emploi, des conditions sociales satisfaisantes, un salaire permettant de vivre décemment sont les conditions essentielles pour que le pays vive en paix et progresse avec la science et la culture que tous peuvent recevoir dans nos écoles, que nos représentants aux Chambres Fédérales qui auront à s'occuper de questions toujours plus complexes et techniques, puissent le faire dans une ambiance calme, avec l'aide de nos savants.

La Suisse dépose à l'UNESCO les instruments de ratification de la convention des droits d'auteur

M. Bernard Barbey, délégué permanent de la Suisse auprès de l'UNESCO, a déposé, dernièrement entre les mains du Dr. Luther Evans, directeur général de cette organisation, les instruments de ratification de la convention universelle sur les droits d'auteur.

M. Barbey, dans une brève allocution, a souligné le grand intérêt que la Suisse attache à cette convention. Le Dr. Evans lui a alors demandé s'il y avait lieu de prévoir un changement de la loi suisse, après la ratification de la convention par ce pays, comme cela a été fait par d'autres nations.

Ses experts économiques sont généralement des gens bien informés, sages, avisés et prudents. Ils prévoyaient pour 1955 une année très satisfaisante, ils n'ont pas eu tort, mais par contre, selon eux, 1956 sera l'année de la dépression économique.

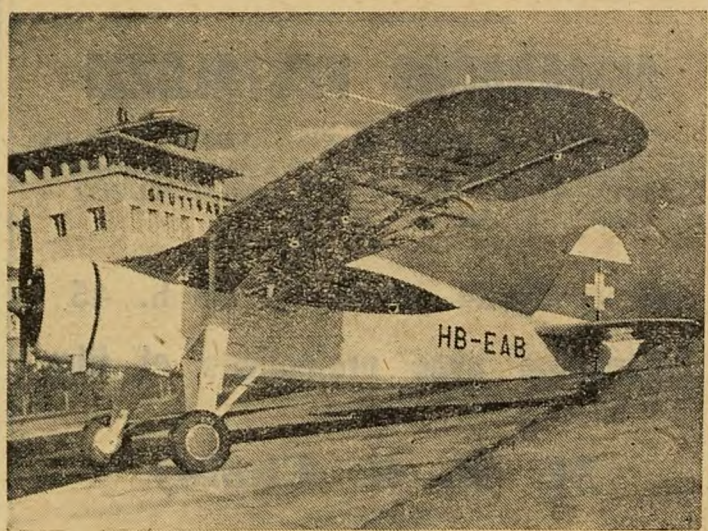
Espérons qu'ils ne soient pas infallibles. La vie contient tant d'imprévus. Qui sait ce que nous réservent ces douze mois? Tant d'impondérables peuvent en faire changer le cours.

Allons tout de même de l'avant avec courage, car c'est avec la confiance, la volonté, que l'on réussit.

En ce début de l'an armons-nous de cette solide foi en nous-mêmes et en notre destinée, nous savons que nous ne sommes que des pionniers sur l'échiquier de la terre, mais tâchons de ne pas y faire trop mauvaise figure.

M. FIECHTER

Deux aviateurs suisses en Egypte



Samedi 31 décembre ont atterri, à bord d'un petit avion venant de Berne, à l'aérodrome d'Alexandrie, deux aviateurs suisses, le Dr. Hermann Wenger et M. Leo Sterkmann.

Ils comptent prendre l'autorisation des autorités compétentes pour organiser en Egypte des survols lumineux pendant la nuit. Voici la photo de leur appareil.

Pour l'introduction du suffrage universel en Suisse

Un effort du côté masculin n'est-il pas nécessaire?

On a souvent proposé de créer une association pour l'introduction du suffrage universel en Suisse, afin de mettre un terme à la discrimination entre les sexes qui est encore pratiquée chez nous contrairement à la Déclaration universelle des Droits de l'homme, mais les avis semblent partagés. Les uns estiment qu'une association ouverte aux citoyens des deux sexes mais organisée par des hommes, serait utile. D'autres pensent qu'il suffirait d'ajouter une section masculine à l'association suisse pour le suffrage féminin.

L'important, dans tous les cas, c'est de ne plus laisser les femmes se démenner et lutter seules contre une injustice qui leur est faite mais dont souffrent toute la communauté et dont les hommes sont responsables.

Cela pouvait s'excuser, aussi longtemps qu'on ignorait combien de femmes désiraient leurs droits civiques. Il était alors plus difficile aux hommes de revendiquer pour les femmes une égalité dont elles n'avaient pas l'air de se soucier.

La Swissair peut voler de ses propres ailes

déclare-t-on à Berne

Ces dernières années la situation financière de la Swissair S.A. et sa position dans le trafic aérien international se sont consolidées de façon réjouissante. Il en résulte que l'aide à la Swissair, décidée autrefois par le Parlement et précisée par des contrats spéciaux, peut être réduite dans une large mesure.

Le Département des postes et des chemins de fer a donc été autorisé par le Conseil fédéral à passer avec la Swissair de nouveaux arrangements.

D'une part, cette entreprise devient, à la date du 1er janvier 1956, et en application du droit qui lui conférerait l'arrêté fédéral du 21 sep-

Tout a changé depuis les trois consultations féminines qui ont eu lieu à Genève à Bâle et à Zurich. Bien qu'elles n'aient eu qu'un caractère consultatif, et bien qu'elles aient été suivies d'une décision négative de la part du corps électoral masculin, ces trois consultations féminines n'auront pas été inutiles puisqu'elles nous ont appris que, dans ces 3 villes, une majorité de femmes désirent le droit de vote.

Dans le trois cas, les femmes se sont prononcées à une majorité claire et nette en faveur du suffrage féminin. Il n'y a aucune raison de supposer qu'il en irait autrement dans les autres villes de Suisse (c'est moins sûr à la campagne).

D'autre part, les votations masculines de Genève et de Bâle, sur le même objet, ont révélé qu'une forte minorité de citoyens sont prêts à reconnaître les droits civiques de la femme.

A Genève, le 7 juin 1953, 13419 citoyens ont voté pour le suffrage féminin, 17 067 l'ont refusé. La participation au scrutin fut de 52%.

A Bâle, le 5 décembre 1954, 17 321 citoyens ont manifesté leur volonté d'accorder aux femmes l'égalité civique; 21 123 s'y sont opposés. La participation au scrutin fut de 61,6%.

Dans cette affaire, les femmes ne sont donc pas toutes d'un côté, et les hommes tous de l'autre, loin de là, et ce n'est pas, du moins pas exclusivement, aux premières qu'il appartient de convaincre les seconds. C'est beaucoup plutôt, désormais, la tâche des citoyens partisans du suffrage universel de mener campagne.

Car le problème ne se présente pas en Suisse comme dans d'autres pays. Des manifestations de suffragettes comme il y en eut en Angleterre, des cortèges paralyant la circulation, des assemblées populaires, des vitres brisées, peuvent impressionner le Parlement dont les membres doivent prendre publiquement position et peuvent craindre de perdre leur siège s'ils ne cèdent pas.

En revanche, le citoyen qui va déposer son bulletin dans l'urne ne doit rendre compte à personne de son vote, et ce n'est pas lui qui assume directement la responsabilité de l'ordre public. Des lors, des manifestations exclusivement féminines pourraient aller à fin contraire.

Ce qu'il faut, c'est convaincre; et pour y parvenir tous les citoyens épris d'équité devraient s'associer dans le dessein d'entreprendre une campagne de grande envergure, d'un caractère éducatif, culturel, et non politique, pour l'introduction du suffrage universel en Suisse.

Insistons sur ce point: ce n'est pas une faveur spéciale qui doit être accordée aux femmes, au contraire, c'est une injustice à leur égard qui doit être supprimée. Le suffrage existe en Suisse, mais partiellement: il faut qu'il devienne universel, qu'il s'étende à toute la population adulte. La démocratie politique existe, mais à 50% seulement: il faut l'étendre à 100%.

L'effort qui doit être fait pour y parvenir n'incombe pas seulement aux femmes; il incombe aussi, et peut-être avant tout, aux hommes.

Le moment n'est-il pas venu de créer, avec l'appui des citoyens partisans de l'égalité civique entre les sexes, une association pour l'introduction du suffrage universel en Suisse et qui, cela va de soi, appuierait les efforts de l'association pour le suffrage féminin?

ERIC DESCOEUDRES

Rien de plus délicieux et plus nourrissant qu'une tasse de chocolat chaud

Chocolat en Poudre GROPPY Paquet 1/2 Kg. P.T. 30 Paquet 1/4 Kg. P.T. 15 En vente chez GROPPY & A L'AMERICANA R.C. 76686

NOS NOUVELLES DE LA SUISSE

(Serv. part. Agence Télégraphique Suisse, - N.S.H. - S.P.L. - S.S.O.C. - O.C.S.T. - O.S.E.C. - Sem. Suisse).

LE PALAIS FEDERAL

LE CONSEIL FEDERAL A EMIS L'ARRETE D'EXECUTION SUR LES REDUCTIONS FISCALES APPLICABLES DES LE 1er JANVIER

Le Conseil fédéral a émis un arrêté d'exécution réglant la réduction de l'impôt pour la défense nationale et celle de l'impôt sur le chiffre d'affaires que les Chambres viennent de voter, et qui entrent en vigueur le 1er janvier.

L'arrêté d'exécution prévoit que la réduction graduelle de l'impôt pour la défense nationale est aussi accordée pour les bénéfices en capital et les augmentations de valeur (selon l'art. 43 de l'arrêté instituant l'impôt pour la défense nationale). En cas de taxation intermédiaire au cours de l'année fiscale, selon l'art. 96 du même arrêté, la réduction se calcule sur le montant de l'impôt pour la défense nationale afférent à cette année, compte tenu de la taxation primitive et de la taxation intermédiaire.

Lorsque l'assujettissement prend fin au cours d'une année, la réduction se calcule sur la base de l'impôt annuel, mais elle n'est accordée que proportionnellement à la durée de l'assujettissement.

Pour les personnes morales auxquelles les dispositions concernant l'impôt pour la défense nationale s'appliquent par analogie, ainsi que pour les sociétés commerciales étrangères sans personnalité juridique, la réduction s'élève uniformément à 10% du montant d'impôt.

VOTATION POPULAIRE SUR LE CONTROLE DES PRIX: LE 4 MARS 1956

Le Conseil fédéral a fixé au 4 mars 1956 la votation fédérale sur l'arrêté prorogeant le contrôle restreint des prix.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DES CFF

Le Conseil fédéral a nommé au conseil d'administration des CFF, pour le reste de la période administrative 1955-56, en remplacement de MM. Perret et Brenni, tous deux décédés, MM. Gaston Schelling, président de la ville de La Chaux-de-Fonds, et Gino Nessi, directeur de la Banque populaire suisse à Locarno.

UNE COMMISSION FEDERALE VA ETUDIER LE RAPPORT DE L'O.E.C.E. SUR LA COOPERATION ATOMIQUE

Le rapport de l'O.E.C.E. sur le développement européen de l'énergie nucléaire a été soumis à la Suisse comme aux autres Etats membres.

Le Conseil fédéral avait institué une « commission administrative pour les questions d'énergie nucléaire ». Cette commission formée de délégués de tous les services fédéraux intéressés, étudiera les propositions du rapport avec les représentants des milieux industriels et scientifiques.

LA SUISSE ET LE MONDE

LES MONTRES SUISSES A NOUVEAU MENACEES AUX ETATS UNIS

Le 21 décembre paraissait dans le New York Times une lettre de Washington qui confirmait les rumeurs selon lesquelles les fabricants d'horlogerie américains font actuellement des démarches auprès du gouvernement dont ils exigent de nouvelles mesures protectionnistes.

Cette lettre affirme que les fabricants américains n'arriveront pas, de loin, à la cote minimale de deux millions de mouvements par an — à cause de la concurrence suisse — si le gouvernement ne leur vient en aide par une nouvelle augmentation des droits de douane, la fixation de cotes d'importation, de plus grandes demandes gouvernementales et, enfin, par le subventionnement direct de l'industrie.

UNE FAILLITE QUI TOUCHE LA SUISSE DE PRES

Le tribunal de district de New York vient d'ouvrir une procédure de mise en faillite de la société commerciale « Shiro ». Cette maison importait également des montres depuis la guerre. C'était même jusqu'ici un des plus grands importateurs de montres et de mouvements de montres d'origine suisse. Ces montres étaient vendues à des prix très bon marché dans les grands magasins et les bijouteries des Etats-Unis et du Canada. D'autres étaient exportées à destination de l'Extrême-Orient.

SUISSES A L'ETRANGER

SAVANTS ET ARTISTES SUISSES A L'ETRANGER

L'Université de Cologne a invité le professeur Paul Aebischer, de l'Université de Lausanne, à faire une conférence sur « les origines de l'épopée française ».

L'Orchestre de Chambre de Zurich, dirigé par Edmond de Stoutz a donné des concerts à Dusseldorf et Oplanden.

A Cologne, la célèbre chanteuse de cabaret Elsie Attenhofer, de Zurich, a joué à guichets fermés.

Dans nos Cantons

BALE

PLUS DE 35.000 VOYAGEURS ONT PASSE LA FRONTIERE EN TROIS JOURS

A la frontière nord de la Suisse, le trafic ferroviaire de Noël a pris cette année une extraordinaire ampleur. En trois jours — du 23 au 25 décembre — plus de 35 mille voyageurs ont franchi la douane badoise. Tous les trains réguliers ont été doublés, triplés ou quadruplés; on a formé 51 convois spéciaux.

Trafic très intense également à l'aérodrome de Bâle-Mulhouse.

Du côté de Genève, en revanche, il semble que Noël a passé sans bousculer les statistiques. La ligne aérienne Cointrin-Orly est, comme on le sait, paralysée par les grèves françaises. Sur Londres, en revanche, quelques avions doublés, et une forte affluence de voyageurs désireux de manger du « Christmas pudding ».

UN ARCHITECTE APPELE A BERLIN-EST

Selon le « Vorwaerts » (communiste), M. Hans Schmid, architecte, qui fut pendant de longues années président du Parti du travail de Bâle, et représenta les communistes au Grand Conseil badois, s'est rendu, sur la demande de la République démocratique allemande, à Berlin-Est où, dès le 1er janvier, il exerce les fonctions d'architecte en chef à l'Institut d'architecture.

BERNE

ON DEMANDE UN TELESIEGE POUR LE CHASSERAL

Lors de la dernière assemblée communale de Nods, sur le Plateau de Diessle, le maire de cette localité a donné lecture de la lettre que le Conseil exécutif du canton de Berne a adressée au Département fédéral des postes et chemins de fer, priant ce dernier d'accueillir favorablement le projet de télésiège Nords-Chasseral.

Le gouvernement bernois s'est ainsi rendu aux arguments du comité d'initiative et de la population du Plateau, car le 7 novembre encore, devant les citoyens de la même commune de Nods, réunis en séance extraordinaire, ses porte-parole soutenaient un avis contraire.

La direction cantonale des forêts estimait, en effet, que la construction d'un télésiège sur ce flanc de la montagne endommagerait les terrains boisés, le parcours exigeant, selon ses dires, une saignée large de 30 à 40 mètres. Ce à quoi un expert technique avait répondu que les tranchées ne dépasseraient pas 8 à 10 m.

Reste maintenant à connaître la réponse du Département fédéral.

DESORMAIS MAGGLINGEN S'APPELLERA AUSSI MACOLIN

Tous les sports de Suisse française savent que les hauts lieux (c'est le cas de le dire!) de la culture physique sont situés sur une éminence au-dessus de la ville de Bienne, répondant au nom charmant de Macolin. Mais le propriétaire qui y conduisit ignorait Macolin. La station portait l'enseigne de Magglingen, seule appellation officielle et administrativement reconnue du lieu en question.

Après de nombreuses protestations des Romands de Bienne, qui estimèrent être assez nombreux pour qu'on leur parle dans leur langue, et conformément au vœu exprimé par la commune d'Evillard, le Département fédéral de justice et police a arrêté que le nom de lieu « Magglingen » est modifié en « Magglingen-Macolin ».

PLUS DE PARASITES POUR LES AUDITEURS DE SOTTENS

Le Jura passait pour recevoir très imparfaitement les émissions de Sottens; le soir, bien souvent, les parasites rendaient très difficile l'audition de ce poste. Depuis quelques jours, les amateurs de radio peuvent écouter le programme romand sans se mettre en colère.

Le relai des Ordens, près des Rangiers, situé à 999 mètres d'altitude, vient d'être en service.

On sait que l'installation de cet émetteur fait partie d'un plan plus vaste que les PTT ont arrêté au début de 1954, en prévoyant de couvrir notre pays d'une trentaine de relais du même genre. Celui dont nous parlons est le quatrième.

Sa construction a commencé à la fin du mois d'août dernier. Pour l'instant, il n'occupe guère qu'une surface de 25 mètres carrés, avec une petite maison à l'usage des techniciens et l'antenne, omnidirectionnelle à huit étages.

Le tram de Saint-Blaise, après l'enlèvement des rails (bienôt les tramways seront remplacés par des trolleybus).

Le Conseil communal de Neuchâtel pense en outre moderniser les locaux de la police locale, installer des signaux lumineux en ville et... des chambres froides au cimetière de Beaugregard.

4 MOIS DE PRISON A UN OBJETEUR DE CONSCIENCE

Le tribunal militaire de la 2ème division, siégeant au Locle, avait à juger le cas d'un objeteur de conscience, M. Othemin Girard, qui a accompli de longues périodes au service civil international.

Alors que l'auditeur demandait 1 mois de prison, les juges, à la stupefaction du public présent, lui ont infligé 4 mois. Motif: Othemin Girard avait déjà subi une condamnation analogue.

GENEVE

LA PISTE DE COINTRIN N'AURA SES 3.000 METRES QU'APRES LES ELECTIONS FRANCAISES

L'attente des élections françaises a eu pour effet d'interrompre pratiquement les pourparlers concernant l'allongement de la piste de Cointrin.

On sait que cette piste se révèle insuffisante à accueillir les avions long courrier du proche avenir. Il faudra en porter le développement à 2.500 m, puis à 3.000 m, si l'on veut que Cointrin ne soit pas dévot d'ici quelques brèves années. Or, l'allongement ne peut se faire, vu le tracé capricieux de la frontière, que par un échange de terrains avec la France.

La bonne volonté des parties en cause laisse penser que l'on arrivera à s'entendre. Mais pour le moment nos interlocuteurs français ont d'autres soucis en tête. Aussi la reprise des pourparlers ne pourrait-elle avoir lieu qu'une fois passé le cap du 2 janvier.

ORIGINAIRE DE BERNE MAI NE A GENEVE

M. CHARLES LENZ A ETE NOMME DIRECTEUR GENERAL DES DOUANES

Le Conseil fédéral a nommé directeur général des douanes M. Charles Lenz, de Biglen (Berne), jusqu'ici directeur d'arrondissement des douanes à Genève. Il succède ainsi à E. Widmer, qui avait été destitué pour malversation l'été dernier.

Né à Genève le 25 août 1912, M. Charles Lenz est docteur en sciences économiques.

LUCERNE

DANS UN TAS DE LITERIE LA POLICE DECOUVRE UN FAUX OFFICIER AVIATEUR

La jeune employée de tea-room, tranquillement installée dans sa chambre, lisait un roman. La police, cependant, avait d'excellentes raisons de ne pas croire à sa feinte indifférence. Faisant irruption, elle fouilla la pièce jusqu'à ce qu'un policier, soulevant un tas de literie, y découvrit un faux policier aviateur, contre lequel un hôtelier venait de porter plainte pour agression d'auberge. Agé de 24 ans, manoeuvre et récidiviste, le faux policier vivait sous sept noms différents, et il a commis jusqu'ici 45 vols et escroqueries. C'est à Zurich qu'il s'était fait confectionner son uniforme, où brillaient les galons de premier-lieutenant.

NEUCHATEL

MODERNISATION EN 1956: USINE, HOPITAL, ROUTE, POLICE ET CIMETIERE

Le Conseil communal (exécutif) de Neuchâtel (ville) présentera en 1956 des demandes de crédits supplémentaires pour un montant de quelque 5 millions de francs. Ils se répartiraient comme suit: 2 millions pour la réalisation de la dernière étape du « plan directeur » des services industriels (une bonne partie de cette somme sera consacrée à la transformation de l'usine électrique de Champ-Bougin); 2 millions pour l'achèvement des transformations de l'Hôpital des Cadolles;

1 million pour les travaux publics, et en particulier pour la rectification de la route parcourue par

le tram de Saint-Blaise, après l'enlèvement des rails (bienôt les tramways seront remplacés par des trolleybus).

Le Conseil communal de Neuchâtel pense en outre moderniser les locaux de la police locale, installer des signaux lumineux en ville et... des chambres froides au cimetière de Beaugregard.

4 MOIS DE PRISON A UN OBJETEUR DE CONSCIENCE

Le tribunal militaire de la 2ème division, siégeant au Locle, avait à juger le cas d'un objeteur de conscience, M. Othemin Girard, qui a accompli de longues périodes au service civil international.

Alors que l'auditeur demandait 1 mois de prison, les juges, à la stupefaction du public présent, lui ont infligé 4 mois. Motif: Othemin Girard avait déjà subi une condamnation analogue.

TESSIN

A LUGANO, ON TROUVE QUE C.F.F. ET P.T.T. MANQUENT UN PEU DE TACT ET NON MOINS DE LOGIQUE

On sait que les grandes administrations fédérales se plaignent continuellement du manque chronique de main-d'oeuvre et surtout dans les régions où la concurrence de l'industrie privée se fait sentir sur le marché du travail. Ce n'est pas le cas de la Suisse italienne, où à chaque concours pour une place de gendarme ou de commis postal, les aspirants se comptent par dizaines.

Comme les PTT et les CFF font dans les journaux zurichois une intense propagande pour attirer les jeunes gens vers la carrière d'employés de l'Etat central, il y a quelque temps, l'organisation syndicale chrétienne-sociale de Lugano a présenté à la direction d'arrondissement postal de Zurich une offre de dix employés de guichet et de trente commis.

C'est avec une grande surprise qu'elle s'est vu répondre, par une lettre ronéotypée, qu'on l'invitait à s'adresser, « en cas de concours réguliers », à la direction d'arrondissement de Bellinzone, qui est justement l'une de celles où les candidats ne font jamais défaut.

Quand ils se plaignent de la situation actuelle, les PTT et les CFF invoquent toujours l'impossibilité de s'adresser à la main-d'oeuvre étrangère. Ce qui, vu la réponse zurichoise, a laissé aux Tessinois l'impression qu'à Zurich on les considère un peu comme une « main-d'oeuvre étrangère... »

VALAIS

DES ICONOCLASTES METTENT EN EMOI LE VILLAGE DE CONTHEY

Toute la population de Conthey a été émue d'apprendre d'étranges actes de vandalisme commis sur le territoire de la commune. Une croix de granit qui se dressait au bord d'une voie publique a été abattue, ainsi que plusieurs statues de saints qui ornent des oratoires dans la campagne.

LA POLICE A ARRETE LES ICONOCLASTES DE CONTHEY: DEUX JEUNES SAVIENSANS

Après une enquête remarquablement rapide, la police cantonale est parvenue à identifier les auteurs des actes de vandalisme antireligieux commis à Conthey. Il s'agit de deux jeunes Saviensans, André J. et Pierre J., âgés respectivement de 20 et 21 ans, travaillant tous les deux à Fionnay. Arrêtés et incarcérés, ils ont reconnu les faits. Le juge instructeur s'efforce d'éclaircir le mobile de leurs actes.

M. PAUL DE COURTEN DEPOSE PLAINTE CONTRE LE « PEUPLE VALAISAN »

M. Paul de Courten, ancien conseiller national, qui reprendra probablement sa place à Berne en remplacement de M. Joseph Moulin (des que celui-ci aura passé au Conseil des Etats), a déposé plainte auprès du juge instructeur de Sion contre les organes responsables du journal socialiste « Le Peuple Valaisan », qui s'imprime à Sion. Le plaignant reproche à ses adversaires d'avoir employé à son égard le terme de « pharisiens » ce que ces derniers contestent.

Journal Suisse d'Egypte et du Proche-Orient

Dir. resp.: M. Maurice Fiechter



# Dans nos SOCIÉTÉS du CAIRE et d'ALEXANDRIE

## SERVICES DIVINS

**EGLISE PROTESTANTE D'ALEXANDRIE**  
15, rue de la Poste

**DIMANCHE 15 JANVIER**  
9 h. 45. — Catéchisme.  
10 h. 15. — Culte en langue allemande.  
10 h. 15. — Ecole du Dimanche.

**PROCHAINE ETUDE BIBLIQUE**  
LE 19 JANVIER  
A 7 H. 15 P.M.

**RECEPTION**  
Le Pasteur DuBois reçoit les mar-  
di, jeudi et vendredi entre 10 h. et  
midi au bureau de l'Eglise ou au  
Presbytère sur rendez-vous.

**DOMICILE DU PASTEUR**  
CH. DUBOIS

Presbytère de Camp-de-César  
29, Rue Bolbitine — Tél. 70650.

**EGLISE EVANGELIQUE DU CAIRE**  
39, Avenue Fouad Ier.

**DIMANCHE 15 JANVIER**  
**AU TEMPLE**  
9 h. 30. — Ecole du Dimanche.  
10 h. 30. — Culte.

## A L'ATELIER

**VENDREDI 13 JANVIER**  
à 6 h. 45 p.m.

Conférence de  
R.P. VICTOR PRIVOT s.j.  
Recteur du Collège des Pères Je-  
suites

## « LE CHRIST RECRUCIFIE »

Cette oeuvre célèbre du grand  
romancier grec Nikos Kazantzakis  
traduite en plusieurs langues, a fait  
sensations et suscitée des polémiques  
violentes dans les milieux religieux  
grecs.

## QUE VOIR CE SOIR ?

### Cinéma à Alexandrie

**ALHAMBRA** — Tél. 29054 —  
« The man from Laramie »  
(James Stewart). — « On the  
waterfront » (Marlon Brando).

**AMIR** — Tél. 31332 — « Love  
is a many splendored thing »  
(William Holden, Jennifer Jones).

**METRO** — Tél. 22850 — « Dragon's  
Seed » (Katharine Hepburn,  
Walter Huston).

**ODEON** — Tél. 71886 — « Bathing  
Beauty » (Red Skelton,  
Esther Williams) — « The last  
gangster » (Edward G. Robinson).

**RADIO** — Tél. 30282 — « Man  
without a star » (Kirk Douglas,  
Jeanne Crain).

**RIALTO** — Tél. 24894 — « The  
treasure of Pancho Villa »  
(Rory Calhoun, Shelley Winters).

**RIO** — Tél. 29038 — « Prohibito »  
(Mel Ferrer, Amedeo Nazzari,  
Lea Massari).

**ROYAL** — Tél. 26329 — « Pane,  
amore e gelosia » (Gina Lollo-  
brigida, Vittorio de Sica).

**STRAND** — Tél. 22322 — « You're  
never too young » (Dean Mer-  
tin, Jerry Lewis).

## A ALEXANDRIE

### SOCIETE SUISSE D'ALEXANDRIE

Le Comité a le plaisir d'inviter les Membres et leurs  
familles ainsi que tous les Suisses résidant à Alexandrie  
d'assister

**JEUDI 12 JANVIER à 20 h. 30**

à la projection du film suisse

### ULI DER KNECHT

Le Comité.

### SOCIETE HELVETIA

**Lundi 30 Janvier à 4 h. p.m.**

### ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

dans la salle de l'OUVROIR

#### ORDRE DU JOUR :

1. Lecture du procès-verbal de la dernière Assemblée Générale.
2. Rapports du comité sur l'exercice de l'année écoulée.
3. Rapport des Censeurs.
4. Election du Comité.
5. Election des Censeurs.
6. Projet pour le Bazar 1955.

## QUILLES

### GROUPE DU MARDI

Quilleurs de la Société Suisse d'Alexandrie

### Tableau des Concours pour 1956

Sam. 11 fév. 3<sup>me</sup> CONCOURS ANNUEL  
COUPE CHALLENGE WEIDMANN  
Don. M. Th. Weidmann Kunsnacht

Mardi 7 mars 1<sup>er</sup> CONCOURS  
COUPE CHALLENGE SIMMEN  
Don. M. Max Simmen, Zurich

mars (date à fixer) CONCOURS INTERVILLES  
COUPE CHALLENGE  
CERCLE SUISSE DU CAIRE  
1<sup>ère</sup> manche 1956  
Match joué au Caire

Mardi 24 avril 6<sup>me</sup> CONCOURS ANNUEL  
COUPE MOSER  
Don. M. G. Moser Stuttgart

Mardi 30 octobre 2<sup>ème</sup> CONCOURS  
COUPE CHALLENGE SIMMEN  
Don. M. Max Simmen, Zurich

Sam. 17 nov. 37<sup>me</sup> CONCOURS ANNUEL  
DU GROUPE DU MARDI

Sam. 1<sup>er</sup> déc. CONCOURS INTERVILLES  
COUPE CHALLENGE  
CERCLE SUISSE DU CAIRE  
2<sup>ème</sup> manche 1956  
Match joué à Alexandrie

## ASSOCIATION EGYPTO-EUROPE

### CONFERENCE

M. Werner WICHSER,  
docteur en droit, donnera  
une conférence sur : « Les  
racines juridiques de l'anti-  
nomie entre l'Est et l'Ouest »  
au siège de l'Association  
Egypte-Europe à Alexandrie,  
59, rue Fouad Ier, le mardi  
24 janvier 1956, à 19 heures  
précises. Le public est cor-  
dialement invité.

Entrée libre.

### Quand on fête

un ami

### au Groupe du Mardi

Les joueurs de quilles alexan-  
driens, ont reçu avec un réel plaisir  
un des leurs, qui rentré au  
pays voilà déjà dix ans n'a pas  
oublié les soirées passées au cer-  
cle de la rue Ambroise Rally. Re-  
venu pour des vacances dans la  
Vallée du Nil, il leur fit la sur-  
prise de venir renouer les anciennes  
traditions du groupe et la soirée  
qui suivit fut des plus gaies. On  
fit revivre les temps passés, on  
invoqua le souvenir de ceux qui  
ont quitté le groupe, et si les bou-  
les firent moins de bruit qu'à l'ac-  
coutumée, les rires et les joyeux  
propos ne cessèrent de se faire  
entendre.

Remarquant que la vitrine qui  
contient les coupes était un peu  
dégarantie, il fit don au groupe  
d'une très belle coupe challenge,  
dont on laissa à l'ami Oti le soin  
de composer le règlement.

Merci, au nom des joueurs du  
groupe du mardi à notre ami Max  
Simmen pour cette nouvelle coupe  
et lors de sa mise en compétition,  
nous sommes certains que tous les  
joueurs du G.D.M. feront des étin-  
celles afin de la gagner.

Nous lui souhaitons un excel-  
lent séjour auprès des siens, et de  
revenir voir ses amis d'Egypte  
plus souvent.

## AUX AMITIES FRANÇAISES

**JEUDI 12 JANVIER 1956**  
A 19 HEURES

### MUSIQUE DE BALLET

DELIBES ... .. Coppélia  
CHOPIN ... .. Les Sylphides  
TCHAIKOVSKY ... La Belle  
au Bois Dormant.

**JEUDI 26 JANVIER 1956**  
A 19 HEURES

MOZART ... .. (1756-1956)  
(Bi-centenaire de sa naissance)

Disques et appareils prêtés par  
la Maison Philips Orient.

## AU CAIRE

### CERCLE SUISSE DU CAIRE

**Jeudi 19 Janvier à 20 h. 30**

Causerie de

**M. RENE STAUDMANN**

Conseiller de Légation, sur

### Quelques aspects de notre défense nationale

Tous les Suisses sont cordialement invités à assister  
à cette causerie.

### ALMANACHS PESTALOZZI

QUELQUES ALMANACHS PESTALOZZI SONT EN-  
CORE DISPONIBLES. LES PERSONNES INTERESSEES  
SONT PRIEES DE S'ADRESSER A : Mr. G. LUBINI —  
50, RUE KASR EL NIL (Tél. 58341).

**Mercredi 24 Janvier à 20 h. 45**

### Conférence avec projections et film

donnée par

**M. E. G. Choisy**

Ingénieur,  
Président de la S.A. Grande Dixence et de la Société  
Suisse des Ingénieurs et Architectes,

sur

**Travaux exécutés dans le Valais par la S.A.  
Grande Dixence pour l'aménagement des forces  
hydrauliques**

Invitation à tous les Suisses résidant ou de passage  
au Caire.

### UNION DES DAMES SUISSES DU CAIRE

Prochaines réunions

**Mardis 10 et 24 Janvier à 4 h. p.m.**

à l'HOTEL WINDSOR

### CERCLE SUISSE DU CAIRE

**DIMANCHE**  
**15 JANVIER 1956**

### MENU

Ravioli à la Tessinoise

Escalope de Veau Viennoise  
Pommes à la Savoyarde  
Haricots Verts Paysanne  
Salade Saison

Eclair au Chocolat

Les réservations  
sont acceptées jusqu'à  
la veille seulement.  
Tél. : 806785

## JANVIER

Une équipe suisse (bob)  
championne du monde

Les Etats-Unis furent les premiers à se mettre en évidence en reprenant la Coupe Davis à l'Australie qui détenait ce fameux trophée de tennis depuis 4 ans. Les Suisses sont moins brillants en hockey sur glace et se font écraser 8 à 1 par la Tchecoslovaquie, tout d'abord à Zurich, puis deux jours plus tard à Bâle, par le même résultat. Le ski réussit mieux à nos représentants, et aux courses internationales du Laubhorn, Martin Julien remporte le slalom, l'Autrichien Sailer enlève la descente devant trois de ses compatriotes. Au Brassus, dans la course de fond, pour la première fois, un Français, Carrara, domine la coalition nordique. Au cours de la Semaine internationale du ski, au Mont Blanc, Madeleine Berthod remporte le slalom géant, cependant que les Autrichiens s'imposent dans toutes les disciplines du ski alpin. A Saint-Moritz, le Suisse Kapus enlève, à 41 ans, et pour la première fois, le titre mondial en bob à quatre.

## FEVRIER

Le mois du hockey, du ski...  
et de la boxe

Février débute avec les championnats suisses de ski à Davos dont voici le palmarès: descente: R. Fellay, Verbiest; slalom spécial: F. Grosjean, Genève; combiné: H. Forrer, Wildhaus. Dames, slalom géant: R. Friedlin, qui remporte également le combiné; Madeleine Berthod enlève le titre en descente. Le 13 février, à Sainte-Croix F. Kocher, Alstetten, est champion suisse de fond, C. Rochat, du Brassus, enlève le saut alors que le relais revient au S. C. Stoos.

En hockey sur glace, Arosa remporte une nouvelle fois le titre de champion suisse, cependant que la Chaix-de-Fonds ayant battu Saint-Moritz est promu en Ligue nationale A.

Sur le plan international, l'équipe suisse se fait écraser (10 à 0) à Zurich, par les Etats-U-

## LES GRANDES COMPETITIONS 1955 EN SUISSE ET AILLEURS

1955 a été, sur le plan sportif, une année fertile en grands exploits. Notre intention n'est pas d'établir un bilan, mais simplement, au fil des mois, de donner un aperçu des principales performances réalisées tant en Suisse qu'à l'étranger.

maquain Georges Rhoden avec 45' 8.

### AVRIL-MAI

Streher à bicyclette  
L'Espagne à roulettes

En avril, victoire du Lyonnais Fofestier, vainqueur d'un Paris-Roubaix palpitant et qui marque la défaite des grands favoris Coppi, Bobet et Koblet.

Ockers se met en vedette, au début de mai, en gagnant la Flèche Wallonne et Liège-Bastogne-Liège, exploit que seul Kubler avait réalisé en 1951. Le Tour de Romandie se termine par la victoire du jeune Streher, véritable révélation, qui à 21 ans gagne sans discussion l'épreuve devant des coureurs comme Koblet, Kubler, Fernara et autres célébrités.

En football, à Berne, l'Autriche bat la Suisse (3 à 2), cependant qu'en tennis, la Suisse franchit victorieusement les éliminatoires de la Coupe Davis en battant la Hollande (3-2) pour ensuite se faire éliminer à Montreux (5-0) par la Suède.

Le jour de l'Ascension, à Rotterdam, sombre journée pour le football suisse, notre équipe se faisant battre 4 à 1 par la Hollande.

Passons à la boxe avec Marciano, qui défend victorieusement son titre de champion du monde poids lourds, face à l'Anglais Cockell, battu par k.o. au 9<sup>me</sup> round.

Du 14 au 21 mai se déroulent en Italie les championnats du monde de hockey sur roulettes; l'Espagne remporte à nouveau le titre. L'équipe suisse fait une excellente impression et se classe au 4<sup>me</sup> rang. Le Grand Prix d'Europe auto-

mobile de Monaco est remporté de façon inattendue, par le Français Trintignant, après que l'un des favoris, Ascari, a terminé un virage dans la mer; sauvé par un homme grenouille, le champion italien devait se tuer, une semaine plus tard, lors d'un entraînement.

### JUIN-JUILLET

Laisanne battue aux Jeux  
Le Mans symbole de terreur

Juin est le grand mois du cyclisme, avec la fin du Tour d'Italie, qui a vu la victoire finale de Magni devant Coppi et le jeune Nencini, Koblet se classant 10<sup>e</sup> et Clerici 26<sup>e</sup>. Au Tour de Suisse, Koblet triomphe tout comme au championnat suisse; mais, coup de théâtre à l'arrivée à Sierre, Koblet, qui souffrait des reins, renonce au Tour de France. Ce dernier est remporté comme prévu par Louison Bobet, alors que l'équipe suisse décimée termine avec quatre coureurs, parmi lesquels le jeune Bovay, d'Yverdon, qui s'est mis en évidence dans les Pyrénées.

En football, à Genève, l'équipe suisse surclassée se fait battre (3 à 0) par l'Espagne, pour une semaine plus tard réussit le match nul à Belgrade, contre la Yougoslavie.

Le 15 juin, à Paris, Rome se voit attribuer les J.O. de 1960; déception de Lausanne qui avait fait un immense effort.

Le 11 juin, c'est l'ouvrière catastrophe des 24 heures du Mans. Le pilote français Levegh, lancé à plus de 200 km/h, ne réussit pas à éviter une voiture, heurtant le talus; le train avant de sa Mercedes balait littéralement la foule. Bilan: 78 morts et 77 blessés.

nis, Paul Blondel, hors de forme se fait ravir son titre par Froesch, cependant que l'Australie remporte la Coupe Davis.

### SEPTEMBRE-DECEMBRE

Aux tirs de Bucarest  
nos champions font mouche

En septembre, plusieurs records d'athlétisme sont battus, le 5000 m. par le Hongrois Iharos, puis par le Russe Kuts, et le marteau par Krivososov (U.R.S.S.).

Au championnat d'Europe de tir à Bucarest, la Russie s'impose, mais on note de bonnes performances suisses, notamment de Schmidt, de Rohr et de Hollenstein, qui établissent de nouveaux records du monde.

Après le Grand Prix d'Italie automobile, remporté par Fangio, ce dernier est champion du monde des conducteurs.

En football, à Lausanne, l'équipe suisse fait une brillante partie face à la Hongrie, ne succombant finalement que par 5 à 4 et sur penalty.

Victoire d'Anquetil au Grand Prix des Nations, contre la montre, Streher se mettant en évidence au championnat du monde en parvenant en finale de la poursuite. Le 2 octobre, le Grand Prix de Zurich contre la montre permet à Graf de faire valoir sa classe, le Zurichois s'élevant sur son exploit au Grand Prix de Lugano.

Suisses et Français se livrent un match de football décevant qui se termine par une victoire française de 2 à 1; mais à Moscou la France réussit l'exploit de tenir en échec l'URSS (2-2).

Iharos ayant repris en athlétisme le record mondial du 5000 m., Zatopek, lui, bat les records des 15 milles et 25 km. Sur le plan suisse, Frischknecht améliore ses propres records des 20 km et de l'heure (18 km. 809).

En vélo Ockers enlève le challenge Desgrange-Colombo, et R. Graf bat le record du monde sur 5 km. en piste couverte.

Dernier exploit de l'année: la victoire en boxe de Ray Robinson, qui reprend le titre des poids moyens à Olson.

Martial Blanc.  
(Gazette de Lausanne)

## CREDIT IMMOBILIER SUISSE-EGYPTIEN

Société Anonyme

Services spéciaux pour la gérance de vos biens et la représentation de vos intérêts

GENEVE  
16, Rue de Hollande

LE CAIRE  
8, Rue Talaat Harb Pacha



## KHEDIVAL MAIL LINE S.A.E.

DEPARTS

1) ALEXANDRIE — NAPLES  
MARSEILLE — GENES — BEYROUTH  
PROCHAINS DEPARTS à 4 h. p.m.  
s/s « MALEK FOUAD »

17 Février, 2 Mars, 16 Mars, 30 Mars, 13 Avril, 27 Avril

2) ALEXANDRIE — NEW-YORK  
(via Beyrouth, Naples, Gènes, Marseille)  
s/s « KHEDIVE ISMAIL » Date à fixer

3) ALEXANDRIE — BEYROUTH  
PROCHAINS DEPARTS  
s/s « KHEDIVE ISMAIL » Date à fixer

4) ALEXANDRIE — ROTTERDAM  
ANVERS — HAMBURG — BREME  
PROCHAINS DEPARTS  
s/s « AL KAHIRA » 19 Janvier

5) SUEZ — DJEDDAH — PORT-SUDAN  
Services réguliers par les Bateaux « Taif », « Talodi », « Fouadich ».

Pour tous renseignements, s'adresser :  
Tél. : 21423 — 23761 — 20824 — (R.C.A. 16708).

## BANQUE MISR

Société Anonyme Egyptienne  
Inscrite au Rég. du Comm. du Caire Sub. No. 2  
Fondée en 1920

Siège Social LE CAIRE — 1<sup>er</sup> Rue Emad el Dine  
Secoursale: ALEXANDRIE — Rue Stamboul

Toutes Opérations Bancaires — Caisse d'Epargne  
Service de Coffres-forts Privés

### Agences en Egypte:

Le Caire:	Mousky, Rod-el-Farag, Atar et Nabl.
Alexandrie:	Bourse de Minet el Bassa, Damanhour, Chebin el Kum, Benha.
Tantah:	
Mehalla-el-Kobra:	Zagazig, Mit Ghamr.
Mansourah:	
Fayoum:	Beba, Chounet Boch, El Facan Maghagha, Beni-Mazar, Mallawy, Samallout, Abu Korkas.
Béni-Souef:	Delrout, Sohag, Guerga, El-Kaoussie, Abou-Tig, Dianfalout, Tima.
Assiout:	

## LIVRETS D'EPARGNE

- ⊗ Service rapide
- ⊗ Entièrement mécanisé
- ⊗ Guichet spécial

Placez vos

## ECONOMIES

auprès de la

## BANQUE BELGE ET INTERNATIONALE EN EGYPTE

LE CAIRE  
45, RUE KASR EL NIL  
ALEXANDRIE  
19, RUE TALAAT HARB  
HÉLIOPOLIS, 21, BOULEVARD ABBAS  
R. C. C. 39 R. C. A. 692

## IONIAN BANK LIMITED

FONDEE EN 1839

CAPITAL AUTORISE ..... £ 1,000,000  
CAPITAL SOUSCRIT ..... £ 600,000  
FONDS DE RESERVE ..... £ 400,000

DIRECTION CENTRALE EN EGYPTE:  
ALEXANDRIE — 7, Rue Adib  
R.C. 374

SUCCURSALE AU CAIRE:  
106, Rue Mohamed Bey Farid. — R.C. 75951

AGENCES EN EGYPTE:  
BENI-SOUF, DAMANHOUR, FAYOUM,  
MANSOURAH, TANTAH, ZAGAZIG

LONDRES — GRECE — CHYPRE